

**PARLEMENT DE LA REGION  
DE BRUXELLES-CAPITALE**

---

SESSION ORDINAIRE 2007-2008

10 JUNI 2008

---

**PROJET D'ORDONNANCE**

**modifiant la législation bruxelloise  
relative à l'environnement en  
ce qui concerne la participation du public aux  
procédures décisionnelles  
en matière d'environnement ou  
ayant une incidence sur l'environnement**

---

**RAPPORT**

fait au nom de la commission  
de l'Environnement,  
de la Conservation de la nature,  
de la Politique de l'eau et de l'Energie

par M. Ahmed EL KTIBI (F)

---

---

Ont participé aux travaux de la commission :

*Membres effectifs* : M. Jacques De Coster, Mme Magda De Galan, M. Ahmed El Ktibi, Mmes Olivia P'tito, Anne Swaelens, Françoise Bertieaux, Caroline Persoons, Jacqueline Rousseaux, MM. Stéphane de Lobkowitz, André du Bus de Warnaffe, Yaron Pesztat, Mmes Valérie Seyns, Els Ampe, M. Jos Chabert.

*Membres suppléants* : M. Willy Decourty, Mme Amina Derbaki Sbaï, MM. Frédéric Erens, Fouad Ahidar.

*Autres membres* : Mmes Adelheid Byttebier, Danielle Caron, Michèle Carthé, MM. Mustapha El Karouni, Denis Grimberghs, Mme Françoise Schepmans.

---

Voir :

**Document du Parlement :**  
A-475/1 – 2007/2008 : Projet d'ordonnance.

**BRUSSELS  
HOOFDSTEDELIJK PARLEMENT**

---

GEWONE ZITTING 2007-2008

10 JUNI 2008

---

**ONTWERP VAN ORDONNANTIE**

**tot wijziging van de Brusselse wetgeving  
betreffende leefmilieu inzake  
participatie van het publiek  
aan beslissingsprocedures die betrekking  
hebben op het leefmilieu of die  
een impact hebben op het leefmilieu**

---

**VERSLAG**

uitgebracht namens de commissie  
voor Leefmilieu,  
Natuurbehoud, Waterbeleid en  
Energie

door de heer Ahmed EL KTIBI (F)

---

---

Aan de werkzaamheden van de commissie hebben deelgenomen :

*Vaste leden* : de heer Jacques De Coster, mevr. Magda De Galan, de heer Ahmed El Ktibi, mevr. Olivia P'tito, mevr. Anne Swaelens, mevr. Françoise Bertieaux, mevr. Caroline Persoons, mevr. Jacqueline Rousseaux, de heren Stéphane de Lobkowitz, André du Bus de Warnaffe, Yaron Pesztat, mevr. Valérie Seyns, mevr. Els Ampe, de heer Jos Chabert.

*Plaatsvervangers* : de heer Willy Decourty, mevr. Amina Derbaki Sbaï, de heren Frédéric Erens, Fouad Ahidar.

*Andere leden* : mevr. Adelheid Byttebier, mevr. Danielle Caron, mevr. Michèle Carthé, de heren Mustapha El Karouni, Denis Grimberghs, mevr. Françoise Schepmans.

---

Zie :

**Stuk van het Parlement :**  
A-475/1 – 2007/2008 : Ontwerp van ordonnantie.



## I. Exposé introductif de la Ministre Evelyne Huytebroeck

Le projet d'ordonnance qui vous est soumis aujourd'hui vise à finaliser la transposition complète de la directive 2003/35/CE prévoyant des dispositions relatives à la participation du public dans le cadre des procédures décisionnelles en matière d'environnement ou ayant une incidence sur l'environnement.

Cette directive 2003/35/CE prévoit des dispositions :

- sur la participation du public lors de l'élaboration de certains plans et programmes relatifs à l'environnement;
- améliorant la participation du public et l'accès à la justice dans le cadre de la délivrance des permis d'environnement.

L'objectif de la directive est de contribuer à la mise en œuvre de la convention d'Aarhus. Pour rappel, la convention d'Aarhus a pour objectif de garantir les droits de participation du public aux procédures décisionnelles en matière d'environnement afin de contribuer à sauvegarder le droit de tout un chacun de vivre dans un environnement propre à assurer sa santé et son bien-être.

Pour ce qui est de la transposition de la directive 2003/35/CE, nous n'en sommes pas à la première transposition. En effet, les principes mêmes contenus dans cette directive ont été partiellement déjà transposés en droit interne bruxellois.

Ainsi, la directive a déjà été transposée dans :

- l'ordonnance du 18 mars 2004 relative à l'évaluation des incidences de certains plans et programmes sur l'environnement;
- l'ordonnance du 5 juin 1997 relative aux permis d'environnement;
- et enfin, l'ordonnance du 18 mars 2004 sur l'accès à l'information en matière d'environnement.

Cependant, malgré cette transposition, la Belgique a fait l'objet d'une condamnation par la Cour de Justice des Communautés européennes le 27 septembre 2007 pour défaut de transposition complète de la directive.

Les lacunes de transposition peuvent être constatées tout d'abord au niveau de l'ordonnance du 18 mars 2004 relative à l'évaluation des incidences de certains plans et programmes sur l'environnement.

## I. Inleidende uiteenzetting van minister Evelyne Huytebroeck

Het ontwerp van ordonnantie dat u vandaag wordt voorgelegd is bedoeld om de volledige omzetting van richtlijn 2003/35/EC af te werken, met bepalingen betreffende de inspraak van het publiek in het kader van de beslissingsprocedures op het gebied van leefmilieu of met een effect op het leefmilieu.

In deze richtlijn 2003/35/EG zijn volgende bepalingen voorzien :

- over de inspraak van het publiek bij de opstelling van bepaalde plannen en programma's betreffende het leefmilieu;
- tot verbetering van de inspraak van het publiek en de toegang tot justitie in het kader van het afleveren van milieuvergunningen.

Het doel van de richtlijn is bij te dragen tot de tenuitvoerlegging van het Verdrag van Aarhus. Ter herinnering : het Verdrag van Aarhus heeft tot doel het recht op inspraak van het publiek te waarborgen bij de besluitvormingsprocedures inzake leefmilieu, dit om bij te dragen tot de bescherming van het recht in een milieu te leven dat passend is voor persoonlijke gezondheid en het welzijn.

Wat de omzetting van de richtlijn 2003/35/EG betreft, zijn we nog niet aan de eerste omzetting toe. De principes die in deze richtlijn zijn vervat, werden reeds gedeeltelijk in intern Brussels recht omgezet.

Zo werd de richtlijn reeds omgezet in :

- de ordonnantie van 18 maart 2004 betreffende de milieu-effectenbeoordeling van sommige plannen en programma's;
- de ordonnantie van 5 juni 1997 betreffende de milieuvergunningen;
- en tenslotte de ordonnantie van 18 maart 2004 over de toegang tot informatie inzake leefmilieu.

Maar ondanks die omzetting werd België door het Europese Hof van Justitie op 27 september 2007 veroordeeld wegens het niet volledig omzetten van de richtlijn.

De lacunes in de omzetting kunnen in de eerste plaats worden vastgesteld in de ordonnantie van 18 maart 2004 betreffende de milieueffectenbeoordeling van bepaalde plannen en programma's.

Il faut en effet relever que cette ordonnance ne fait aucune référence aux médias électroniques ou à un quelconque mode d'information électronique en ce qui concerne les modalités de participation du public dans le processus d'adoption de ces plans et programmes, alors que la directive y fait expressément référence.

Ensuite, la directive organise, à un stade précoce des procédures décisionnelles, une information relative :

- à la demande d'autorisation;
- à la procédure d'évaluation des incidences sur l'environnement;
- aux coordonnées des autorités compétentes pour prendre la décision;
- et à la possibilité d'obtenir des renseignements pertinents et d'adresser des observations à l'autorité compétente.

Ces modalités précises de l'information du public sont actuellement définies par un ensemble de dispositions législatives et réglementaires intégrées dans l'ordonnance du 5 juin 1997 relative aux permis d'environnement.

Il faut cependant également constater que la transposition de la directive 2003/35/CE dans l'ordonnance du 5 juin 1997 précitée est lacunaire à certains égards.

Dans un premier temps, tout comme pour l'ordonnance « plans et programmes » du 18 mars 2004, l'ordonnance du 5 juin 1997 ne fait aucune référence à un quelconque mode d'information électronique.

Ensuite, les notions de public et de public concerné ne figurent pas non plus, en tant que telles, dans l'ordonnance du 5 juin 1997 précitée alors que la directive précise ces deux notions de manière expresse.

Également, la directive invite les Etats membres à donner au public concerné un large droit de recours.

Ces dispositions ne sont pas non plus, dans l'état actuel du droit, correctement transposées en Région de Bruxelles-Capitale.

A cet égard, l'ordonnance du 5 juin 1997 relative aux permis d'environnement prévoit des recours administratifs organisés respectivement auprès du Collège d'environnement et auprès du Gouvernement pour toute personne justifiant d'un intérêt, à l'issue desquels un recours peut encore être introduit auprès du Conseil d'Etat.

Selon la directive 2003/35/CE, les associations oeuvrant en faveur de l'environnement sont présumées avoir un intérêt au recours.

Deze ordonnantie verwijst immers niet naar elektronische media of naar een of andere elektronische informatiebron voor wat de modaliteiten van de inspraak van het publiek betreft in het proces van aanneming van deze plannen en programma's, terwijl er in de richtlijn uitdrukkelijk naar wordt verwezen.

In de richtlijn wordt vervolgens in een vroeg stadium van de beslissingsprocedures, een informatie georganiseerd betreffende :

- de toestemmingsaanvraag;
- de procedure van de milieueffectenbeoordeling;
- de gegevens van de bevoegde overheden om de beslissing te nemen;
- en de mogelijkheid deze relevante inlichtingen te verkrijgen en opmerkingen aan de bevoegde overheid te adresseren.

Deze precieze modaliteiten aangaande de informatieverstrekking aan het publiek worden vandaag vastgelegd door een geheel van wettelijke en verordenende bepalingen die zijn opgenomen in de ordonnantie van 5 juni 1997 met betrekking tot de milieuvergunningen.

Ook moet worden vastgesteld dat de omzetting van de richtlijn 2003/35/EG in de genoemde ordonnantie van 5 juni 1997 in bepaalde opzichten lacunair is.

In een eerste fase, net als voor de ordonnantie betreffende de plannen en programma's van 18 maart 2004, verwijst de ordonnantie van 5 juni 1997 nergens naar een of andere elektronische informatiebron.

Vervolgens komen de begrippen « publiek » en « betrokken publiek » ook niet als dusdanig voor in de hoger vermelde ordonnantie van 5 juni 1997, terwijl de richtlijn die twee begrippen uitdrukkelijk preciseert.

In de richtlijn worden de Lidstaten uitgenodigd aan het betrokken publiek een ruim recht op beroep te geven.

Deze bepalingen zijn evenmin, in de huidige staat van het recht, correct omgezet in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

In dat verband voorziet de ordonnantie van 5 juni 1997 met betrekking tot de milieuvergunningen voor elke belanghebbende administratieve beroepsprocedures bij respectievelijk het Milieucollege en de Regering, waarna nog altijd een beroep kan worden ingesteld bij de Raad van State.

Volgens de richtlijn 2003/35/EG, worden de verenigingen die ten gunste van het leefmilieu ageren verondersteld een belang bij een beroep te hebben.

Dans la mesure où l'ordonnance du 5 juin 1997 ne contient pas cette spécification, il y a lieu d'adapter l'ordonnance précitée dans ce sens afin de se conformer au droit européen.

L'ordonnance relative aux permis d'environnement est ainsi modifiée afin de présumer l'intérêt à agir des associations oeuvrant en faveur de l'environnement.

Enfin, pour ce qui concerne l'ordonnance du 18 mars 2004 sur l'accès à l'information en matière d'environnement, il est proposé de rendre accessibles plus rapidement les renseignements demandés concernant les demandes de permis d'environnement et l'élaboration des projets de plans et programmes lors d'une enquête publique.

En effet, actuellement, l'administration a un mois pour répondre à la demande d'information. Or, l'enquête publique dure 15 jours. Le public doit pouvoir exercer plus rapidement son droit de participation au processus décisionnel comme le prévoit la directive.

L'objectif du présent projet d'ordonnance consiste ainsi à apporter des modifications ponctuelles aux trois ordonnances, à savoir : l'ordonnance du 18 mars 2004 relative à l'évaluation des incidences de certains plans et programmes sur l'environnement, l'ordonnance du 5 juin 1997 relative aux permis d'environnement et l'ordonnance du 18 mars 2004 sur l'accès à l'information relative à l'environnement dans la Région de Bruxelles-Capitale.

## II. Discussion générale

M. André du Bus de Warnaffe rappelle que l'ordonnance en projet permet de tenir compte des nouvelles réalités technologiques pour la transmission des informations.

Il souhaite s'attarder sur les notions de « public » et « public concerné ». Auparavant, il fallait mettre à la disposition du public une série d'informations. Ici, on va plus loin : il s'agira d'informer « un public concerné ». Selon quels critères va-t-on identifier ce dernier ? S'agit-il des grandes associations environnementales, qui connaissent un essor important dans le contexte actuel d'une mobilisation croissante pour ce type de préoccupation ? Comment identifier ces associations et s'assurer qu'elles sont représentatives ?

Mme Olivia P'Tito constate que, dans la Convention d'Aarhus, il est fait référence à la « législation nationale existante » pour définir la notion d'association. Elle cite la loi du 12 janvier 1993 concernant un droit d'action en matière de protection de l'environnement. Cette loi prévoit que les associations environnementales ne peuvent intenter une action en cessation que si elles sont – entre autres – dotées de la personnalité juridique depuis trois ans au moins.

Voor zover deze specificering niet in de ordonnantie van 5 juni 1997 vermeld is, is het aangewezen de genoemde ordonnantie in deze zin aan te passen om aan te sluiten bij het Europees recht.

De ordonnantie betreffende de milieuvergunningen wordt op die manier gewijzigd om vooruit te lopen op het belang tot handelen van de verenigingen die ten gunste van het leefmilieu ageren.

Wat ten slotte de ordonnantie van 18 maart 2004 inzake de toegang tot milieu-informatie betreft, wordt voorgesteld om de gevraagde gegevens met betrekking tot de milieuvergunningaanvragen en de uitwerking van ontwerpplannen en -programma's tijdens een openbaar onderzoek sneller toegankelijk te maken.

De administratie beschikt thans over een maand om antwoord te geven op het informatieverzoek, terwijl de openbare enquête 15 dagen duurt. Het publiek moet zijn inspraakrecht bij het beslissingsproces sneller kunnen uitoefenen, zoals de richtlijn het voorziet.

Dit ontwerp van ordonnantie dat u vandaag wordt voorgelegd, heeft tot doel om punctuele wijzigingen aan te brengen aan de drie ordonnanties, met name : de ordonnantie van 18 maart 2004 betreffende de milieueffectenbeoordeling van bepaalde plannen en programma's, de ordonnantie van 5 juni 1997 met betrekking tot de milieuvergunningen en de ordonnantie van 18 maart 2004 inzake de toegang tot milieu-informatie in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

## II. Algemene bespreking

De heer André du Bus de Warnaffe herhaalt dat de ontworpen ordonnantie het mogelijk maakt om rekening te houden met de nieuwe technologische realiteit voor het bezorgen van informatie.

Hij wenst stil te staan bij het begrip « publiek » en « betrokken publiek ». Tevoren diende men een reeks inlichtingen ter beschikking te stellen van het publiek. Hier gaat men een stuk verder : het zal erom gaan « een betrokken publiek » in te lichten. Volgens welke criteria zal men dat publiek bepalen ? Gaat het over grote milieuverenigingen die massaal in het leven geroepen worden in de huidige context van meer aandacht voor dat soort verzuiking ? Hoe bepaalt men welke die verenigingen zijn en hoe komt men te weten of ze representatief zijn ?

Mevrouw P'Tito stelt vast dat er in het Verdrag van Aarhus wordt verwezen naar de bestaande nationale wetgeving om het begrip vereniging te omschrijven. Zij citeert de wet van 12 januari 1993 betreffende een vorderingsrecht inzake bescherming van het leefmilieu. Luidens die wet, mogen de milieuverenigingen alleen dan een vordering tot beëindiging instellen als ze, onder meer, sedert ten minste drie jaar rechtspersoonlijkheid hebben. Waarom wordt niet verwe-

Pourquoi ne pas faire référence à une définition préexistante en droit belge ? Parce qu'elle est trop contraignante ? Cette modification mérite d'être soulignée.

Mme Caroline Persoons en revient à la notion de « public concerné ». Le Conseil d'Etat a relevé une difficulté par rapport à la définition donnée, qui n'est pas celle de la directive 2003/35/CE modifiant la directive du 27 juin 1985. Pourquoi cette différence ? Vise-t-on des associations particulières ?

La députée s'interroge aussi sur les délais. Les informations demandées doivent être fournies au public concerné au plus tard une semaine avant l'expiration du délai de l'enquête publique. Le Conseil d'Etat fait observer que « la question se pose dès lors de savoir si le public concerné dispose bien d'un délai raisonnable, suffisant pour se préparer efficacement à une participation au processus décisionnel en matière d'environnement. ». Comment assurer la bonne participation du public dans des délais raisonnables ? Les dossiers à consulter dans le cadre d'une enquête publique peuvent se révéler très techniques. Pourquoi prévoir un délai aussi court ?

L'oratrice relève enfin une série d'imprécisions juridiques qu'il y aura lieu de corriger dans le texte du projet.

Mme Els Ampe tient à féliciter la Ministre pour cette initiative : le projet d'ordonnance est simple et respecte le prescrit de la directive, sans alourdir les procédures existantes. Elle souligne que le Conseil d'Etat ne remet pas en cause la notion de « public concerné ». Il s'agit uniquement d'un problème de terminologie par rapport à la directive.

M. Ahmed El Ktibi souligne que, pour le groupe socialiste, ce projet d'ordonnance est positif car il permet d'uniformiser les règles de participation du public dans le domaine de l'environnement, en transposant en droit bruxellois la réglementation européenne la plus récente. C'est une avancée importante qui garantit au public, de façon toujours plus efficace, le droit d'accéder à l'information environnementale et de participer au processus décisionnel.

M. Yaron Pesztat va dans le même sens. Il met l'accent sur le droit d'agir en justice. Cette prérogative semble évidente aujourd'hui mais, jusqu'à récemment, le Conseil d'Etat contestait régulièrement le droit des associations d'ester en justice en matière d'environnement. C'était même le cas pour les associations qui inscrivent dans leur objet social la défense de l'environnement et qui peuvent démontrer une activité dans ce domaine. De tels cas se présentent encore. Le député rappelle que la législation bruxelloise, très avancée, permet d'introduire un recours devant le Collège d'environnement et le Gouvernement. A l'heure actuelle, les associations n'ont toujours pas le droit d'agir devant le Collège d'urbanisme.

zen naar een al bestaande definitie in het Belgisch recht ? Omdat zij beperkend is ? Die wijziging dient te worden onderstreept.

Mevrouw Caroline Persoons komt terug op het begrip « betrokken publiek ». De Raad van State wijst op een probleem in verband met de definitie, die niet dezelfde is als die in richtlijn 2003/35/EG tot wijziging van de richtlijn van 27 juni 1985. Waarom dat verschil ? Doelt men op bijzondere verenigingen ?

De volksvertegenwoordiger heeft vragen over de termijnen. De gevraagde informatie moet uiterlijk een week voor het verstrijken van de termijn van het openbaar onderzoek aan het betrokken publiek worden bezorgd. De Raad van State merkt op dat « dit alles de vraag [doet] rijzen of hiermee het betrokken publiek wel over een redelijke termijn beschikt die toereikend is voor een doeltreffende voorbereiding op en inspraak in het milieubesluitvormingsproces ». Hoe kan men zorgen voor goede inspraak van het publiek binnen redelijke termijnen ? De dossiers die moeten worden geraadpleegd in het kader van een openbaar onderzoek kunnen zeer technisch zijn. Waarom dan zo een korte termijn ?

De spreker wijst ten slotte op een reeks juridische onnauwkeurigheden die in de tekst van het ontwerp behoren te worden rechtgezet.

Mevrouw Els Ampe wil de minister feliciteren met dit initiatief : het ontwerp van ordonnantie is eenvoudig en in overeenstemming met de richtlijn, zonder de bestaande procedures te verzwaren. Zij onderstreept dat de Raad van State het begrip « betrokken publiek » niet in vraag stelt. Er is alleen een terminologieprobleem in vergelijking met de richtlijn.

De heer Ahmed El Ktibi onderstreept dat dit ontwerp van ordonnantie voor de socialistische fractie positief is want hierdoor kunnen de regels voor de inspraak van het publiek inzake leefmilieu eenvormig worden gemaakt door de meest recente Europese regelgeving om te zetten in het Brussels recht. Dat is een belangrijke stap voorwaarts die het publiek steeds doeltreffender het recht op toegang tot milieu-informatie en inspraak bij de beslissingen garandeert.

De heer Yaron Pesztat spoort daarmee. Hij legt de nadruk op het recht om in rechte op te treden. Dat voorrecht lijkt nu evident maar tot voor kort betwistte de Raad van State regelmatig het recht van verenigingen om inzake milieu in rechte op te treden. Dat was het geval met de verenigingen die in hun maatschappelijk doel de verdediging van het leefmilieu inschrijven en die een activiteit op dat vlak kunnen aantonen. Er zijn nog dergelijke gevallen. De volksvertegenwoordiger herhaalt dat de Brusselse wetgeving, die zeer ver staat, toestaat dat er beroep wordt ingesteld bij het Milieucollege en bij de Regering. Op dit ogenblik, hebben de verenigingen nog niet het recht om voor het Stedenbouwkundige College in rechte op te treden.

Comme les intervenants précédents, l'orateur demande à clarifier la notion de « public concerné ».

M. André du Bus de Warnaffe s'interroge à propos du dernier point évoqué par M. Pesztat. Les décisions en matière d'urbanisme sont très nombreuses. Or, les intérieurs d'îlots, par exemple, ont une incidence sur l'environnement. Dans l'hypothèse d'un recours, l'association pourra-t-elle mettre en avant l'aspect environnemental dès lors qu'elle ne peut mettre en avant un aspect purement urbanistique ?

Concernant les différences entre la directive et la loi du 12 janvier 1993, la Ministre répond que le projet va plus loin que la directive. Cette dernière définit, en son article 3, les termes de « public concerné » : « le public qui est touché ou qui risque d'être touché par les procédures décisionnelles en matière d'environnement visé à l'article 2, paragraphe 2, ou qui a un intérêt à faire valoir dans ce cadre; aux fins de la présente définition, les organisations non gouvernementales qui oeuvrent en faveur de la protection de l'environnement et qui remplissent les conditions pouvant être requises en droit interne sont réputées avoir un intérêt. ». Le projet d'ordonnance respecte ces termes-là et mentionne même, en son article 4, les quatre conditions pour déterminer quelles associations ont un intérêt à agir.

Mme Olivia P'Tito répond que la loi du 12 janvier 1993 prévoit des conditions plus strictes que le projet d'ordonnance en ce qui concerne les associations. Ces dernières doivent exister depuis au moins trois ans pour pouvoir tenter une action en justice. Il n'y a pas de problème dans le fait de prévoir des conditions moins strictes mais il faut alors l'expliquer dans le projet.

La Ministre entend maintenir les conditions énumérées dans l'ordonnance en projet. Il ne faudrait pas qu'une référence à la loi précitée entre en contradiction avec ces conditions.

Mme Olivia P'Tito s'interroge sur la notion de « public » à l'article 4 du projet. On y évoque les associations sans les définir. Comment faut-il comprendre les termes « les associations, organisations ou groupes constitués par ces personnes » ? Il s'agit bien également des associations de fait ?

M. Yaron Pesztat insiste sur la différence entre « public » et « public concerné ». Il renvoie au point 19° de l'article 4, qui énumère une série de conditions auxquelles doivent satisfaire les associations. Elles doivent notamment être constituées en asbl et publier leurs statuts au *Moniteur belge*.

M. David Parmentier, conseiller de la Ministre, explique que cette distinction est établie dans la directive. Le public concerné est visé spécifiquement pour la transmission des documents dans le cadre de l'enquête publique et pour les possibilités de recours. Seules les associations qui ont intérêt à agir sont visées dans le projet d'ordonnance.

Zoals de vorige sprekers, vraagt de spreker om het begrip « betrokken publiek » nader te verklaren.

De heer André du Bus de Warnaffe heeft vragen over het laatste punt waarover de heer Pesztat het gehad heeft. De beslissingen inzake stedenbouw zijn zeer talrijk. De binnenhoven van woonblokken bijvoorbeeld hebben een weerslag op het milieu. Kan de vereniging, in het geval van beroep, het milieuaspect invoeren omdat ze geen louter stedenbouwkundig aspect naar voren kan schuiven ?

Inzake de verschillen tussen de richtlijn en de wet van 12 januari 1993, antwoordt de minister dat het ontwerp verder gaat dan de richtlijn. In artikel 3 wordt « betrokken publiek » omschreven als het publiek dat gevolgen ondervindt of waarschijnlijk ondervindt van of belanghebbende is bij de in artikel 2, lid 2, bedoelde milieubesluitvormingsprocedures; voor de toepassing van deze omschrijving worden niet gouvernementele organisaties die zich voor de milieubescherming inzetten en voldoen aan de eisen van nationaal recht geacht belanghebbende te zijn. Het ontwerp van ordonnantie neemt dit in acht en vermeldt zelfs de vier voorwaarden in artikel vier om te bepalen welke verenigingen belang hebben om op te treden.

Mevrouw Olivia P'Tito antwoordt dat de wet van 12 januari 1993 striktere voorwaarden stelt dan het ontwerp van ordonnantie inzake de verenigingen. Die moeten sedert ten minste drie jaar bestaan om een rechtsvordering te kunnen instellen. De spreker heeft er geen bezwaar tegen dat er minder strenge voorwaarden worden gesteld, maar dat moet dan wel in het ontwerp worden uitgelegd.

De minister wil de voorwaarden in de ontworpen ordonnantie behouden. Een verwijzing naar een vorige wet mag daarmee niet in strijd zijn.

Mevrouw Olivia P'Tito heeft vragen over het begrip « publiek » in artikel 4 van het ontwerp. Er is sprake van de verenigingen zonder ze te definiëren. Hoe moet men de woorden « de verenigingen, organisaties of groepen die samengesteld zijn uit deze personen » begrijpen ? Betreft het ook feitelijke verenigingen ?

De heer Yaron Pesztat wijst het verschil tussen « publiek » en « betrokken publiek ». Hij verwijst naar punt 19° van artikel 4, dat een aantal voorwaarden opsomt waaraan de verenigingen moeten beantwoorden. Die moeten met name een vzw vormen en hun statuten in het *Belgisch Staatsblad* bekendmaken.

De heer David Parmentier, adviseur van de minister, legt uit dat het verschil in de richtlijn verklaard wordt. Het betrokken publiek wordt specifiek bedoeld voor de overzending van documenten in het kader van het openbaar onderzoek en voor de beroepsmogelijkheden. In het ontwerp van ordonnantie worden enkel de verenigingen bedoeld die er belang bij hebben om op te treden.

M. Yaron Pesztat demande si la notion de « public » dans l'ordonnance en projet ne vise pas les personnes qui ont un droit à agir en justice. Quelle est la différence avec le « public concerné » ?

M. David Parmentier répond que la notion de « public » existe déjà dans la législation actuelle. Le public est notamment autorisé à donner ses commentaires dans le cadre du processus décisionnel des permis d'environnement.

Le « public concerné » est visé aux articles 80 et 81, § 1<sup>er</sup>, de l'ordonnance du 5 juin 1997 relative aux permis d'environnement concernant les recours. L'article 4 et les articles 8 et 9 du présent projet, qui modifient l'ordonnance précitée du 5 juin 1997, doivent être lus en parallèle. Afin de respecter le prescrit de la directive 2003/35/CE, les termes « toute personne justifiant d'un intérêt » sont remplacés par les termes « public concerné ».

A propos des délais pour fournir au public concerné des informations en rapport avec un processus décisionnel, l'intervenant précise qu'un délai d'une semaine est donné à l'administration pour transmettre les documents. Le délai de l'enquête publique est maintenu à quinze jours, conformément à la réglementation existante, notamment en matière d'urbanisme. Il s'agit d'éviter que l'administration ne transmette les documents quinze jours après l'enquête publique, ce qui ôterait toute possibilité de participation.

La Ministre ajoute que l'administration devrait idéalement fournir les documents avant le dernier jour fixé, pour que le public concerné puisse avoir le temps de faire parvenir ses observations avant la clôture de l'enquête publique. Dans l'hypothèse la moins favorable, ce délai sera d'une semaine.

Mme Caroline Persoons estime que ce délai de réaction d'une semaine est très court dans le cas d'un dossier complexe.

M. André du Bus de Warnaffe demande ce qu'il en est de l'association qui répond aux quatre conditions énumérées à l'article 4 mais qui n'est pas répertoriée et qui n'a pas été contactée.

La Ministre répond qu'une telle association fait partie du « public » tel que défini au point 18° de l'article 4. Elle rappelle que le point 19° vise les recours. Cette association ne pourra pas tenter un recours car elle n'a pas d'intérêt présumé. Une distinction a donc été établie entre les associations qui ont accès à l'information et celles qui ont un droit de recours direct. Un équilibre a dû être trouvé.

Mme Jacqueline Rousseaux évoque les différents moyens d'information du public en cas de modification des

De heer Yaron Pesztat vraagt of het begrip « publiek » in de ontworpen ordonnantie geen betrekking heeft op de personen die het recht hebben naar de rechtbank te stappen. Wat is het verschil met het « betrokken publiek » ?

De heer David Parmentier antwoordt dat het begrip « publiek » reeds in de huidige wetgeving te vinden is. Het publiek kan met name zijn commentaar leveren in het kader van de besluitvorming inzake de milieuvergunningen.

Het « betrokken publiek » wordt beschreven in de artikelen 80 en 81, § 1, van de ordonnantie van 5 juni 1997 betreffende de milieuvergunningen – artikelen die gaan over de beroepen. Artikel 4 en de artikelen 8 en 9 van voorliggend ontwerp, die de voormelde ordonnantie van 5 juli 1997 wijzigen, moeten samen gelezen worden. Om de voorschriften van richtlijn 2003/35/EG na te leven, moeten de woorden « ieder persoon die een belang aantoonst » vervangen worden door de woorden « het betrokken publiek ».

In verband met de termijnen om het betrokken publiek inlichtingen te bezorgen in het kader van een besluitvormingsproces, preciseert de spreker dat het bestuur een termijn van een week gegeven wordt om de stukken over te zenden. De termijn voor het openbaar onderzoek blijft vijftien dagen, overeenkomstig de bestaande regelgeving, met name inzake stedenbouw. Men dient te voorkomen dat het bestuur de stukken twee weken na het openbaar onderzoek bezorgt, wat iedere deelnamemogelijkheid zou verhinderen.

De minister voegt eraan toe dat het bestuur de stukken best zou bezorgen vóór de laatste dag die is vastgesteld, opdat het betrokken publiek de tijd heeft op zijn opmerkingen te bezorgen vóór het openbaar onderzoek wordt gesloten. In de minst gunstige hypothese, zou de termijn een week zijn.

Mevrouw Caroline Persoons vindt dat de reactietermijn van een week zeer kort is in het kader van een complex dossier.

De heer André du Bus de Warnaffe vraagt hoe het staat met de vereniging die aan de vier voorwaarden in artikel 4 voldoet maar die niet geregistreerd is en waarmee geen contact gezocht is.

De minister antwoordt dat een dergelijke vereniging deel uitmaakt van « het publiek » zoals bepaald in het 18° van artikel 4. Zij herinnert eraan dat het 19° betrekking heeft op de beroepen. Die vereniging zal geen beroep kunnen instellen omdat zij geen vermoedelijk belang heeft. Er is dus een onderscheid gemaakt tussen de verenigingen met toegang tot de informatie en de verenigingen met een rechtstreeks beroepsrecht. Er diende een evenwicht gevonden te worden.

Mevrouw Jacqueline Rousseaux brengt de verschillende middelen inzake informatieverstrekking aan het publiek te



plans et programmes touchant à l'environnement. A l'article 3, 3°, il est prévu d'ajouter un alinéa quant à la manière d'informer le public. Selon cette nouvelle disposition, le Gouvernement peut décider que l'enquête publique se fait uniquement par voie électronique. Ce procédé n'est pas démocratique, étant donné que tous les citoyens n'ont pas accès à ce moyen de communication. La députée annonce le dépôt d'un amendement en ce sens.

Sur ce point, la Présidente renvoie à l'avis du Conseil de l'environnement.

La Ministre se dit sensible à cette remarque, tout en soulignant l'intérêt d'une simplification administrative.

Mme Anne Swaelens souhaiterait savoir si le projet d'ordonnance prévoit des mécanismes permettant d'éviter que des personnes morales ne soient uniquement créées pour bénéficier des prérogatives liées à la nouvelle législation.

La Ministre se dit consciente du problème. C'est pourquoi le point 19° b), à l'article 4, prévoit que l'asbl préexistant à la date de l'introduction du dossier de demande de permis d'environnement contesté dans le cadre du recours. En moyenne, la procédure liée à la demande de permis et aux délais pour introduire le premier recours s'étend sur une durée de quinze mois, ce qui constitue un délai suffisamment long.

Compte tenu de ces explications, Mme Anne Swaelens retire l'amendement n° 7.

### III. Discussion des articles et votes

#### *Intitulé*

Dans un souci de bonne légistique, M. Jacques De Coster suggère de supprimer les termes « législation bruxelloise » et de citer intégralement les ordonnances modifiées. L'intitulé est dès lors corrigé comme suit : « Projet d'ordonnance modifiant l'ordonnance du 18 mars 2004 relative à l'évaluation des incidences de certains plans et programmes sur l'environnement, l'ordonnance du 5 juin 1997 relative aux permis d'environnement et l'ordonnance du 18 mars 2004 sur l'accès à l'information relative à l'environnement dans la Région de Bruxelles-Capitale en vue de la participation du public aux procédures décisionnelles en matière d'environnement ou ayant une incidence sur l'environnement ». (*Assentiment*).

berde ingeval de plannen en de programma's betreffende het milieu gewijzigd worden. In artikel 3, 3°, wordt voorgesteld om een lid toe te voegen om het publiek te informeren. Volgens die nieuwe bepaling, kan de regering beslissen dat het openbaar onderzoek enkel verloopt langs elektronische weg. Die gang van zaken is niet democratisch, omdat niet alle burgers toegang hebben tot dat communicatiemiddel. De volksvertegenwoordiger kondigt de indiening van een amendement in die zin in.

Op dat punt verwijst de voorzitter naar het advies van de Raad voor het Leefmilieu.

De minister heeft wel oren naar die opmerking, maar onderstreept toch het belang van een administratieve vereenvoudiging.

Mevrouw Anne Swaelens zou willen weten of het ontwerp van ordonnantie een regeling bevat om te voorkomen dat er rechtspersonen opgericht worden enkel en alleen om in aanmerking te komen voor de gunstregeling verbonden aan de nieuwe wetgeving.

De minister zegt zich bewust te zijn van het probleem. Daarom bepaalt het 19° b) in artikel 4 dan ook dat de vzw reeds moet bestaan op het ogenblik dat het aanvraagdossier voor de in het kader van het beroep betwiste milieuvergunning wordt ingediend. Gemiddeld duurt de procedure voor de vergunningsaanvraag en de termijnen voor het indienen van het eerste beroep vijftien maanden, wat lang genoeg is.

Gelet op die uitleg, trekt mevrouw Anne Swaelens amendement nr. 7 in.

### III. Artikelsgewijze bespreking en stemmingen

#### *Opschrift*

Om wetgevingstechnische redenen, suggereert de heer Jacques De Coster om de woorden « Brusselse wetgeving » te schrappen en de gewijzigde ordonnanties volledig te vermelden. Het opschrift wordt dan ook volgt verbeterd : « Ontwerp van ordonnantie tot wijziging van de ordonnantie van 18 maart 2004 betreffende de milieueffectenbeoordeling van bepaalde plannen en programma's, de ordonnantie van 5 juni 1997 betreffende de milieuvergunningen en de ordonnantie van 18 maart 2004 inzake toegang tot milieu-informatie in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest met het oog op de participatie van het publiek aan beslissingsprocedures die betrekking hebben op het leefmilieu of die een impact hebben op het leefmilieu ». (*Instemming*).

**Vote**

L'intitulé, tel que corrigé techniquement, est adopté à l'unanimité des 12 membres présents.

*Article 1<sup>er</sup>*

Cet article ne suscite aucun commentaire.

**Vote**

L'article 1<sup>er</sup> est adopté à l'unanimité des 13 membres présents.

*Article 2*

Cet article ne suscite aucun commentaire.

**Vote**

L'article 2 est adopté à l'unanimité des 13 membres présents.

*Intitulé du chapitre II*

La Ministre présente et justifie l'amendement n° 2, qui vise à compléter le titre de l'ordonnance du 18 mars 2004 visée par le chapitre II.

**Vote**

L'amendement n° 2 est adopté à l'unanimité des 13 membres présents.

*Article 3*

Mme Françoise Bertieaux présente et justifie l'amendement n° 1.

Pour le surplus, il est renvoyé à la discussion générale.

**Votes**

L'amendement n° 1 est adopté à l'unanimité des 13 membres présents.

L'article 3, tel qu'amendé, est adopté à l'unanimité des 13 membres présents.

**Stemming**

Het opschrift, aldus technisch verbeterd, wordt aangenomen bij eenparigheid van de 12 aanwezige leden.

*Artikel 1*

Dit artikel lokt geen commentaar uit.

**Stemming**

Artikel 1 wordt aangenomen bij eenparigheid van de 13 aanwezige leden.

*Artikel 2*

Dit artikel lokt geen commentaar uit.

**Stemming**

Artikel 2 wordt aangenomen bij eenparigheid van de 13 aanwezige leden.

*Opschrift van hoofdstuk II*

De minister dient amendement nr. 2 in en verantwoordt het. Het strekt ertoe het opschrift van de in hoofdstuk II bedoelde ordonnantie van 18 maart 2004 te vervolledigen.

**Stemming**

Amendement nr. 2 wordt aangenomen bij eenparigheid van de 13 aanwezige leden.

*Artikel 3*

Mevrouw Françoise Bertieaux dient amendement nr. 1 in en verantwoordt het.

Voor het overige wordt verwezen naar de algemene bespreking.

**Stemmingen**

Amendement nr. 1 wordt aangenomen bij eenparigheid van de 13 aanwezige leden.

Artikel 3, aldus geamendeerd, wordt aangenomen bij eenparigheid van de 13 aanwezige leden.

*Article 4*

La Ministre présente et justifie l'amendement n° 3, qui vise à assurer la concordance avec la numérotation reprise dans l'ordonnance du 5 juin 1997.

L'amendement n° 7 est retiré par ses auteurs.

Pour le surplus, il est renvoyé à la discussion générale.

**Votes**

L'amendement n° 3 est adopté à l'unanimité des 13 membres présents.

L'article 4, tel qu'amendé, est adopté à l'unanimité des 13 membres présents.

*Article 5*

Cet article ne suscite aucun commentaire.

**Vote**

L'article 5 est adopté à l'unanimité des 13 membres présents.

*Article 6*

La Ministre présente et justifie l'amendement n° 4.

**Votes**

L'amendement n° 4 est adopté à l'unanimité des 13 membres présents.

L'article 6, tel qu'amendé, est adopté à l'unanimité des 13 membres présents.

*Article 7*

La Ministre présente et justifie l'amendement n° 5.

**Votes**

L'amendement n° 5 est adopté à l'unanimité des 13 membres présents.

*Artikel 4*

De minister dient amendement nr. 3 in en verantwoordt het. Het zorgt voor de concordantie met de nummering in de ordonnantie van 5 juni 1997.

Amendement nr. 7 wordt ingetrokken door de indieners.

Voor het overige wordt verwezen naar de algemene bespreking.

**Stemmingen**

Amendement nr. 3 wordt aangenomen bij eenparigheid van de 13 aanwezige leden.

Artikel 4, aldus geamendeerd, wordt aangenomen bij eenparigheid van de 13 aanwezige leden.

*Artikel 5*

Dit artikel lokt geen commentaar uit.

**Stemming**

Artikel 5 wordt aangenomen bij eenparigheid van de 13 aanwezige leden.

*Artikel 6*

De minister dient amendement nr. 4 in en verantwoordt het.

**Stemmingen**

Amendement nr. 4 wordt aangenomen bij eenparigheid van de 13 aanwezige leden.

Artikel 6, aldus geamendeerd, wordt aangenomen bij eenparigheid van de 13 aanwezige leden.

*Artikel 7*

De minister dient amendement nr. 5 in en verantwoordt het.

**Stemmingen**

Amendement nr. 5 wordt aangenomen bij eenparigheid van de 13 aanwezige leden.

L'article 7, tel qu'amendé, est adopté à l'unanimité des 13 membres présents.

*Article 8*

Cet article ne suscite aucun commentaire.

**Vote**

L'article 8 est adopté à l'unanimité des 13 membres présents.

*Article 9*

Cet article ne suscite aucun commentaire.

**Vote**

L'article 9 est adopté à l'unanimité des 13 membres présents.

*Article 10*

Cet article ne suscite aucun commentaire.

**Vote**

L'article 10 est adopté à l'unanimité des 13 membres présents.

*Article 11*

La Ministre présente et justifie l'amendement n° 6.

**Votes**

L'amendement n° 6 est adopté à l'unanimité des 13 membres présents.

L'article 11, tel qu'amendé, est adopté à l'unanimité des 13 membres présents.

*Article 12*

Cet article ne suscite aucun commentaire.

Artikel 7, aldus geamendeerd, wordt aangenomen bij eenparigheid van de 13 aanwezige leden.

*Artikel 8*

Dit artikel lokt geen commentaar uit.

**Stemming**

Artikel 8 wordt aangenomen bij eenparigheid van de 13 aanwezige leden.

*Artikel 9*

Dit artikel lokt geen commentaar uit.

**Stemming**

Artikel 9 wordt aangenomen bij eenparigheid van de 13 aanwezige leden.

*Artikel 10*

Dit artikel lokt geen commentaar uit.

**Stemming**

Artikel 10 wordt aangenomen bij eenparigheid van de 13 aanwezige leden.

*Artikel 11*

De minister dient amendement nr. 6 in en verantwoordt het.

**Stemmingen**

Amendement nr. 6 wordt aangenomen bij eenparigheid van de 13 aanwezige leden.

Artikel 11, aldus geamendeerd, wordt aangenomen bij eenparigheid van de 13 aanwezige leden.

*Artikel 12*

Dit artikel lokt geen commentaar uit.

**Vote**

L'article 12 est adopté à l'unanimité des 13 membres présents.

*Article 13*

Cet article ne suscite aucun commentaire.

**Vote**

L'article 13 est adopté à l'unanimité des 13 membres présents.

*Article 14*

Cet article ne suscite aucun commentaire.

**Vote**

L'article 14 est adopté à l'unanimité des 13 membres présents.

*Article 15*

Cet article ne suscite aucun commentaire.

**Vote**

L'article 15 est adopté à l'unanimité des 13 membres présents.

**IV. Vote sur l'ensemble**

Le projet d'ordonnance dans son ensemble, tel qu'amendé et corrigé techniquement, est adopté à l'unanimité des 13 membres présents.

– Confiance est faite au rapporteur pour la rédaction du rapport.

*Le Rapporteur,*

Ahmed EL KTIBI

*La Présidente,*

Olivia P'TITO

**Stemming**

Artikel 12 wordt aangenomen bij eenparigheid van de 13 aanwezige leden.

*Artikel 13*

Dit artikel lokt geen commentaar uit.

**Stemming**

Artikel 13 wordt aangenomen bij eenparigheid van de 13 aanwezige leden.

*Artikel 14*

Dit artikel lokt geen commentaar uit.

**Stemming**

Artikel 14 wordt aangenomen bij eenparigheid van de 13 aanwezige leden.

*Artikel 15*

Dit artikel lokt geen commentaar uit.

**Stemming**

Artikel 15 wordt aangenomen bij eenparigheid van de 13 aanwezige leden.

**IV. Stemming over het geheel**

Het ontwerp van ordonnantie, aldus geamendeerd en technisch gecorrigeerd, wordt in zijn geheel aangenomen bij eenparigheid van de 13 aanwezige leden;

– Vertrouwen wordt geschonken aan de rapporteur voor het opstellen van het verslag.

*De Rapporteur,*

Ahmed EL KTIBI

*De Voorzitter,*

Olivia P'TITO

**V. Texte adopté par la commission****PROJET D'ORDONNANCE**

**modifiant l'ordonnance du 18 mars 2004 relative à l'évaluation des incidences de certains plans et programmes sur l'environnement, l'ordonnance du 5 juin 1997 relative aux permis d'environnement et l'ordonnance du 18 mars 2004 sur l'accès à l'information relative à l'environnement dans la Région de Bruxelles-Capitale en vue de la participation du public aux procédures décisionnelles en matière d'environnement ou ayant une incidence sur l'environnement**

**CHAPITRE I<sup>er</sup>  
Dispositions générales**

*Article 1<sup>er</sup>*

La présente ordonnance règle une matière visée à l'article 39 de la Constitution.

*Article 2*

La présente ordonnance vise à transposer la Directive 2003/35/CE du Parlement européen et du Conseil du 26 mai 2003 prévoyant la participation du public lors de l'élaboration de certains plans et programmes relatifs à l'environnement, et modifiant, en ce qui concerne la participation du public et l'accès à la justice, les Directives 85/337/CEE et 96/61/CE du Conseil.

**CHAPITRE II  
Modifications de l'ordonnance du 18 mars 2004 relative à l'évaluation des incidences de certains plans et programmes sur l'environnement**

*Article 3*

À l'article 11 de l'ordonnance du 18 mars 2004 relative à l'évaluation de certains plans et programmes sur l'environnement sont apportées les modifications suivantes :

- 1° l'alinéa 2 est complété comme suit : « Outre les mesures d'annonce précitées, l'enquête publique est également annoncée par voie électronique selon les modalités fixées par le Gouvernement. ».
- 2° dans le dernier alinéa, les mots « sous pli recommandé à la poste » sont remplacés par les mots « soit par voie postale, soit par voie électronique selon les modalités fixées par le Gouvernement ».

**V. Tekst aangenomen door de commissie****ONTWERP VAN ORDONNANTIE**

**tot wijziging van de ordonnantie van 18 maart 2004 betreffende de milieu-effectenbeoordeling van bepaalde plannen en programma's, de ordonnantie van 5 juni 1997 betreffende de milieuvergunningen en de ordonnantie van 18 maart 2004 inzake toegang tot milieu-informatie in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest met het oog op de participatie van het publiek aan beslissingsprocedures die betrekking hebben op het leefmilieu of die een impact hebben op het leefmilieu**

**HOOFDSTUK I  
Algemene bepalingen**

*Artikel 1*

Deze ordonnantie regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 39 van de Grondwet.

*Artikel 2*

Deze ordonnantie beoogt de omzetting van Richtlijn 2003/35/EG van het Europees Parlement en de Raad van 26 mei 2003 tot voorziening in inspraak van het publiek in de opstelling van bepaalde plannen en programma's betreffende het milieu en tot wijziging, met betrekking tot inspraak van het publiek en toegang tot de rechter, van Richtlijnen 85/337/EEG en 96/61/EG van de Raad.

**HOOFDSTUK II  
Wijzigingen in de ordonnantie van 18 maart 2004 betreffende de milieu-effectenbeoordeling van bepaalde plannen en programma's**

*Artikel 3*

In artikel 11 van de ordonnantie van 18 maart 2004 betreffende de milieu-effectenbeoordeling van bepaalde plannen en programma's, worden volgende wijzigingen aangebracht :

- 1° het tweede lid wordt als volgt aangevuld : «Buiten de genoemde aankondigingsmaatregelen, wordt het openbaar onderzoek ook elektronisch aangekondigd volgens door de Regering bepaalde modaliteiten. ».
- 2° in het laatste lid, worden de woorden « bij een ter post aangetekende brief » vervangen door de woorden « ofwel per post, ofwel elektronisch volgens door de Regering bepaalde modaliteiten ».

3° il est ajouté un alinéa libellé comme suit :

« Dans les cas de modification des plans et programmes, le Gouvernement peut décider que l'enquête publique se fait selon les modalités prévues aux alinéas précédents. ».

**CHAPITRE III**  
**Modifications de l'ordonnance du 5 juin 1997**  
**relative aux permis d'environnement**

*Article 4*

L'article 3 de la même ordonnance est complété comme suit :

« 19° public : une ou plusieurs personnes physiques ou morales et les associations, organisations ou groupes constitués par ces personnes;

20° public concerné : le public qui est touché ou qui risque d'être touché par les incidences d'un projet, ou qui a un intérêt à faire valoir lors d'un recours au sens des articles 80 et 81. Aux fins de la présente définition, les associations qui oeuvrent en faveur de la protection de l'environnement sur le territoire de la Région sont réputées avoir un intérêt pour introduire un recours, à la condition :

- a) que l'association soit constituée en asbl;
- b) que l'asbl préexiste à la date de l'introduction du dossier de demande de permis d'environnement contesté dans le cadre du recours;
- c) que l'objet statutaire de l'asbl soit la protection de l'environnement;
- d) que l'intérêt dont la lésion est invoquée dans le recours entre dans le cadre de l'objet statutaire de l'asbl tel qu'il ressort à la date de l'introduction du dossier. ».

*Article 5*

L'article 9 de la même ordonnance est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 9. – Formes des communications

§ 1<sup>er</sup>. – Toutes pièces et documents sont envoyés sous pli recommandé à la poste ou délivrés par porteur contre une attestation de dépôt ou un reçu.

Le Gouvernement peut autoriser ou imposer d'autres formes de communication, notamment électronique.

3° er wordt een laatste lid toegevoegd, luidend :

« In geval van wijziging van de plannen en programma's, kan de Regering beslissen dat het openbare onderzoek uitgevoerd wordt volgens de modaliteiten waarin voorzien is in de vorige leden. ».

**HOOFDSTUK III**  
**Wijzigingen van de ordonnantie van 5 juni 1997**  
**inzake de milieuvergunningen**

*Artikel 4*

Artikel 3 van diezelfde ordonnantie wordt als volgt aangevuld :

« 19° publiek : een of meerdere natuurlijke of rechtspersonen en de verenigingen, organisaties of groepen die samengesteld zijn uit deze personen;

20° betrokken publiek : het publiek dat de gevolgen ondervindt of zou kunnen ondervinden van een project, of dat belanghebbende is bij een beroep in de zin van de artikelen 80 en 81. Voor het doel van deze definitie, wordt de vereniging die ten gunste van milieubescherming werkt op het grondgebied van het Gewest geacht belang te hebben bij het indienen van een beroep, op voorwaarde dat :

- a) de vereniging een vzw is;
- b) de vzw reeds bestaat op het ogenblik dat het aanvraagdossier voor de in het kader van het beroep betwiste milieuvergunning wordt ingediend;
- c) het statutaire doel van de vzw de bescherming van het leefmilieu is;
- d) het geschade belang dat in het beroep ingeroepen wordt, past in het kader van het statutair doel van de vzw zoals dat omschreven is op de datum van de indiening van het dossier. ».

*Artikel 5*

Artikel 9 van diezelfde ordonnantie wordt door de volgende bepaling vervangen :

« Art. 9. – Vormen van de mededelingen

§ 1. – Alle stukken en documenten worden bij ter post aangetekend schrijven verstuurd of per drager afgeleverd tegen een afgifte- of een ontvangstbewijs.

De Regering kan andere vormen van mededeling toestaan of opleggen, meer bepaald elektronische vormen.

§ 2. – Outre l'affichage du permis d'environnement, le Gouvernement peut autoriser ou imposer d'autres formes de publicité, notamment électronique. ».

#### Article 6

A l'article 62 de la même ordonnance, sont apportées les modifications suivantes :

1° Le § 4 est complété par les alinéas suivants : « Toutefois lorsque l'autorité délivrante en première instance envisage d'imposer de nouvelles conditions d'exploiter en raison d'une pollution causée par une installation exerçant une ou plusieurs activités industrielles visées à l'annexe I de l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 11 octobre 2007 fixant des conditions d'exploiter pour certaines installations industrielles classées, telle qu'il convient de réviser les valeurs limites d'émission prévues par le permis d'environnement ou d'inclure de nouvelles valeurs limites, la demande de prolongation, le projet de nouvelles conditions d'exploiter et une note explicative sont, préalablement à toute décision, soumis à une enquête publique d'une durée de quinze jours.

La note explicative, rédigée par l'autorité délivrante en première instance, doit permettre d'apprécier la portée des nouvelles conditions d'exploiter envisagées.

Lorsque la demande de prolongation concerne une installation de classe I A ou I B, l'autorité délivrante en première instance transmet le dossier complet au collège des bourgmestre et échevins de la commune sur le territoire de laquelle se situe l'installation, à charge pour celui-ci d'organiser l'enquête publique dans les quinze jours de sa réception. Le collège des bourgmestre et échevins transmet les réclamations et observations à l'autorité délivrante en première instance dans les dix jours de la clôture de l'enquête publique. ».

2° Au § 8, les mots « consignée au registre visé à l'article 86 et » sont insérés entre les mots « être » et « affichée ».

#### Article 7

A l'article 64 de la même ordonnance, sont apportées les modifications suivantes :

1° Au § 1<sup>er</sup>, les alinéas suivants sont insérés entre les alinéa 1<sup>er</sup> et 2 : « Lorsque l'autorité délivrante en première instance envisage d'imposer de nouvelles conditions d'exploiter en raison d'une pollution causée par l'installation exerçant une ou plusieurs activités industrielles visées à l'annexe I de l'arrêté du Gouvernement de la

§ 2. – Buiten het aanplakken van de milieuvergunning, kan de Regering andere vormen van mededeling toestaan of opleggen, meer bepaald elektronische vormen. ».

#### Artikel 6

In artikel 62 van diezelfde ordonnantie, worden volgende wijzigingen aangebracht :

1° § 4 wordt met volgende leden aangevuld : « Wanneer de in eerste instantie uitreikende overheid echter overweegt nieuwe exploitatievoorwaarden op te leggen omdat een inrichting, bij het uitvoeren van een of meerdere industriële activiteiten als bedoeld in bijlage I van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 11 oktober 2007 tot vaststelling van de exploitatievoorwaarden voor bepaalde ingedeelde inrichtingen, een dusdanige verontreiniging veroorzaakt dat de emissiegrenswaarden van de milieuvergunning moeten worden herzien of dat nieuwe emissiegrenswaarden moeten worden opgenomen, dan worden de verlengingsaanvraag, het ontwerp van nieuwe exploitatievoorwaarden en een toelichtende nota aan een openbaar onderzoek van vijftien dagen onderworpen vóór enige beslissing wordt genomen.

De toelichtende nota, die is opgesteld door de in eerste instantie uitreikende overheid, moet het mogelijk maken de draagwijdte van de beoogde nieuwe exploitatievoorwaarden te beoordelen.

Wanneer de verlengingsaanvraag een inrichting van klasse I A of I B betreft, moet de in eerste instantie uitreikende overheid het volledige dossier bezorgen aan het college van burgemeester en schepenen van de gemeente op wier grondgebied de inrichting zich bevindt, en moet dit college het openbaar onderzoek organiseren binnen twee weken na ontvangst van voornoemd dossier. Binnen tien dagen na afsluiting van het openbaar onderzoek, bezorgt het college van burgemeester en schepenen de klachten en opmerkingen aan de in eerste instantie uitreikende overheid. ».

2° In § 8, worden de woorden « ingeschreven worden in het register bedoeld in artikel 86 en » ingevoegd tussen de woorden « moet » en « aangeplakt ».

#### Artikel 7

In artikel 64 van diezelfde ordonnantie, worden volgende wijzigingen aangebracht :

1° In § 1, worden volgende leden ingevoegd tussen het eerste en het tweede lid : « Wanneer de in eerste instantie uitreikende overheid overweegt nieuwe exploitatievoorwaarden op te leggen omdat een inrichting, bij het uitvoeren van een of meerdere industriële activiteiten als bedoeld in bijlage I van het besluit van de Brusselse



Région de Bruxelles-Capitale du 11 octobre 2007 fixant des conditions d'exploiter pour certaines installations industrielles classées, telle qu'il convient de réviser les valeurs limites d'émission prévues par le permis d'environnement ou d'inclure de nouvelles valeurs limites, le projet de nouvelles conditions d'exploiter et une note explicative sont, préalablement à toute décision, soumis à une enquête publique de quinze jours.

La note explicative, rédigée par l'autorité délivrante en première instance, doit permettre d'apprécier la portée des nouvelles conditions d'exploiter envisagées.

Lorsque le permis d'environnement concerne une installation de classe I A ou I B, l'autorité délivrante en première instance transmet le projet de nouvelles conditions d'exploiter et la note explicative au collègue des bourgmestre et échevins de la commune sur le territoire de laquelle se situe l'installation, à charge pour celui-ci d'organiser l'enquête publique dans les quinze jours de leur réception. Le collègue des bourgmestre et échevins transmet les réclamations et observations à l'autorité délivrante en première instance dans les dix jours de la clôture de l'enquête publique. ».

2° Le § 3 est complété comme suit : « En outre, elle doit être consignée au registre visé à l'article 86 et affichée conformément aux dispositions de l'article 87. ».

#### Article 8

Dans l'article 80, § 1<sup>er</sup>, de la même ordonnance, les mots « à toute personne justifiant d'un intérêt » sont remplacés par les mots « au demandeur et à tout membre du public concerné ».

#### Article 9

Dans l'article 81, § 1<sup>er</sup>, de la même ordonnance, les mots « à toute personne justifiant d'un intérêt » sont remplacés par les mots « au demandeur et à tout membre du public concerné ».

#### Article 10.

L'article 83 de la même ordonnance est complété comme suit :

Hoofdstedelijke Regering van 11 oktober 2007 tot vaststelling van de exploitatievoorwaarden voor bepaalde ingedeelde inrichtingen, een dusdanige verontreiniging veroorzaakt dat de emissiegrenswaarden van de milieuvergunning moeten worden herzien of dat nieuwe emissiegrenswaarden moeten worden opgenomen, dan worden het ontwerp van nieuwe exploitatievoorwaarden en een toelichtende nota aan een openbaar onderzoek van vijftien dagen onderworpen vóór enige beslissing wordt genomen.

De toelichtende nota, die is opgesteld door de in eerste instantie uitreikende overheid, moet het mogelijk maken de draagwijdte van de beoogde nieuwe exploitatievoorwaarden te beoordelen.

Wanneer de milieuvergunning een inrichting van klasse I A of I B betreft, moet de in eerste instantie uitreikende overheid het ontwerp van nieuwe exploitatievoorwaarden en de toelichtende nota bezorgen aan het college van burgemeester en schepenen van de gemeente op wier grondgebied de inrichting zich bevindt, en moet dit college het openbaar onderzoek organiseren binnen twee weken na ontvangst van voornoemde documenten. Binnen tien dagen na afsluiting van het openbaar onderzoek bezorgt het college van burgemeester en schepenen de klachten en opmerkingen aan de in eerste instantie uitreikende overheid. ».

2° § 3 wordt als volgt aangevuld : « Bovendien dient dit te worden ingeschreven in het in artikel 86 bedoelde register en aangeplakt volgens de bepalingen van artikel 87. ».

#### Artikel 8

In artikel 80, § 1, van diezelfde ordonnantie, worden de woorden « Ieder die doet blijken van een belang kan » vervangen door de woorden « De aanvrager en elk lid van het betrokken publiek kunnen ».

#### Artikel 9

In artikel 81, § 1 van diezelfde ordonnantie, worden de woorden « Ieder die doet blijken van een belang kan » vervangen door de woorden « De aanvrager en elk lid van het betrokken publiek kunnen ».

#### Artikel 10

Artikel 83 van diezelfde ordonnantie wordt als volgt aangevuld :

« 4° de la publication de la décision par voie électronique au moyen du registre tenu par l'Institut et rendu accessible au public conformément à l'article 86. ».

#### *Article 11*

A l'article 85, alinéa 1<sup>er</sup>, les mots « de prolongation, » sont insérés entre les mots « de modification » et « de suspension ».

#### *Article 12*

A l'article 86 de la même ordonnance, les modifications suivantes sont apportées :

1° le § 1<sup>er</sup> est complété par l'alinéa suivant :

« Dans les conditions fixées par le Gouvernement, le registre peut également contenir les décisions rendues par le Collège d'environnement et le Gouvernement en application des articles 80 et 81. »;

2° il est ajouté un § 3, rédigé comme suit :

« § 3. – Le registre tenu par l'Institut est rendu accessible au public par des moyens de communication électronique selon les modalités fixées par le Gouvernement. ».

### CHAPITRE IV

#### **Modifications de l'ordonnance du 18 mars 2004 sur l'accès à l'information relative à l'environnement dans la Région de Bruxelles-Capitale**

#### *Article 13*

Dans l'article 8 de la même ordonnance, il est ajouté un § 4 rédigé comme suit :

« § 4. – Par dérogation aux paragraphes 1 à 3, et sans préjudice de l'article 7, les demandes sont traitées prioritairement et selon une procédure accélérée lorsque la demande d'accès à certaines informations relatives à l'environnement concerne une décision soumise à une procédure d'enquête publique en cours en vertu de l'ordonnance du 5 juin 1997 relative aux permis d'environnement ou de l'ordonnance du 18 mars 2004 relative à l'évaluation des incidences de certains plans et programmes sur l'environnement.

Dans ce cas, et sans préjudice de l'article 16, l'autorité publique à laquelle la demande est adressée met les infor-

« 4° publicatie van de beslissing via elektronische weg door middel van het register bijgehouden door het Instituut en voor het publiek toegankelijk gesteld overeenkomstig artikel 86. ».

#### *Artikel 11*

In artikel 85, eerste lid, wordt het woord « verlenging, » ingevoegd tussen de woorden « wijziging » en « schorsing ».

#### *Artikel 12*

In artikel 86 van diezelfde ordonnantie, worden volgende wijzigingen aangebracht :

1° § 1 wordt door volgend lid aangevuld :

« Binnen de voorwaarden vastgelegd door de Regering, kan het register eveneens de beslissingen bevatten die door het Milieucollege en de Regering werden genomen met toepassing van de artikelen 80 en 81. »;

2° er wordt een § 3 toegevoegd, luidend :

« § 3. – Het door het Instituut bijgehouden register wordt door elektronische communicatiemiddelen voor het publiek toegankelijk gemaakt volgens de door de Regering vastgestelde modaliteiten. ».

### HOOFDSTUK IV

#### **Wijzigingen aan de ordonnantie van 18 maart 2004 inzake de toegang tot milieu-informatie in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest**

#### *Artikel 13*

Aan artikel 8 van diezelfde ordonnantie, wordt een § 4 toegevoegd, luidend :

« § 4. – In afwijking van de §§ 1 tot 3, en onverminderd artikel 7, worden de verzoeken prioritair behandeld en volgens een versnelde procedure wanneer het verzoek om toegang tot bepaalde informatie met betrekking tot het leefmilieu betrekking heeft op een beslissing die onderworpen is aan een lopende procedure van openbaar onderzoek krachtens de ordonnantie van 5 juni 1997 betreffende de milieuvergunningen of de ordonnantie van 18 maart 2004 betreffende de milieu-effectenbeoordeling van bepaalde plannen en programma's.

In dat geval, en zonder afbreuk te doen aan artikel 16, stelt de overheid aan wie het verzoek wordt gericht de ge-

mations demandées à disposition du demandeur dès que celles-ci peuvent raisonnablement être fournies et au plus tard une semaine avant l'expiration du délai de l'enquête publique. ».

#### *Article 14*

Dans l'article 13 de la même ordonnance, l'alinéa suivant est inséré entre les alinéas 1<sup>er</sup> et 2 :

« Si l'autorité publique à laquelle une demande motivée a été adressée en vertu de l'article 8, § 4, estime que l'accès à l'information demandée doit être refusé ou limité en vertu d'un des motifs visés à l'article 11 ou 12, elle en informe le demandeur dans les huit jours. ».

#### *Article 15*

L'article 16, § 2, de la même ordonnance, est complété comme suit :

« h) les dossiers et les décisions se rapportant aux demandes de certificat d'environnement, de permis d'environnement, de déclaration et d'agrément visés par l'ordonnance du 5 juin 1997 relative aux permis d'environnement. ».

vraagde informatie ter beschikking van de aanvrager zodra ze redelijk verschaft kan worden en uiterlijk een week vóór het aflopen van de termijn van het openbaar onderzoek. ».

#### *Artikel 14*

In artikel 13 van diezelfde ordonnantie, wordt volgend lid ingevoegd tussen het eerste en het tweede lid :

« Indien de overheid aan wie een met redenen omkleed verzoek werd gericht krachtens artikel 8, § 4, van mening is dat de toegang tot de gevraagde informatie geweigerd of beperkt moet worden krachtens een van de redenen bedoeld in artikel 11 of 12, wordt de aanvrager hierover binnen acht dagen op de hoogte gebracht. ».

#### *Artikel 15*

Artikel 16, § 2, van diezelfde ordonnantie, wordt aangevuld als volgt :

« h) de dossiers en beslissingen betreffende de aanvragen om een milieuattest, milieuvergunning, aangifte en erkenning bedoeld in de ordonnantie van 5 juni 1997 betreffende de milieuvergunningen. ».

**Annexe****Amendements**

N° 1 (de Mmes Jacqueline ROUSSEAUX, Françoise BERTIEAUX et Caroline PERSOONS)

*Article 3*

**Au point 3°, supprimer le mot « soit » avant les mots « selon les modalités prévues aux alinéas précédents » et supprimer à la fin de la phrase les mots « , soit uniquement par voie électronique ».**

## JUSTIFICATION

Une enquête publique qui se ferait uniquement par voie électronique serait discriminatoire, dès lors que de nombreux citoyens n'ont pas accès à ce medium.

Il en va de même en cas de modification des plans et programmes.

Il convient donc que les modifications se fassent connaître de la même manière que le projet de plan ou de programme ainsi que le rapport sur les incidences environnementales, et en aucun cas « uniquement par voie électronique ».

N° 2 (du Gouvernement)

*Chapitre II*

**Dans l'intitulé du Chapitre II, insérer les mots « des incidences » entre les mots « à l'évaluation » et les mots « de certains plans ».**

## JUSTIFICATION

Il s'agit de mentionner le titre complet de l'ordonnance du 18 mars 2004 visée par le chapitre II.

N° 3 (du Gouvernement)

*Article 4*

**Le « 18° » devient le « 19° » et le « 19° » devient le « 20° ».**

## JUSTIFICATION

Par l'ordonnance du 31 janvier 2008 établissant un système d'échange de quotas d'émission de gaz à effet de serre et relatif aux mécanismes de flexibilité du protocole de Kyoto, un « 18° » avait déjà été inséré à l'arti-

**Bijlage****Amendementen**

Nr. 1 (van mevr. Jacqueline ROUSSEAUX, mevr. Françoise BERTIEAUX en mevr. Caroline PERSOONS)

*Artikel 3*

**In het 3°, het woord « hetzij » voor de woorden « volgens de modaliteiten die voorzien zijn in de vorige leden » te doen vervallen en aan het slot van de zin de woorden « , hetzij uitsluitend via elektronische weg » te doen vervallen.**

## VERANTWOORDING

Een openbaar onderzoek alleen via elektronische weg zou discriminerend zijn omdat vele burgers geen toegang hebben tot dat medium.

Hetzelfde geldt voor de wijziging van plannen en programma's.

De wijzigingen moeten dus op dezelfde manier worden bekendgemaakt als het ontwerpplan of het ontwerpprogramma en het milieueffectenrapport en in ieder geval niet alleen via elektronische weg.

Nr. 2 (van de Regering)

*Hoofdstuk II*

**In de Franse tekst van het opschrift van Hoofdstuk II, de woorden « des incidences » in te voegen tussen de woorden « à l'évaluation » en de woorden « de certains plans ».**

## VERANTWOORDING

Het gaat erom de volledige titel van de ordonnantie van 18 maart 2004 bedoeld in hoofdstuk II te vermelden.

Nr. 3 (van de Regering)

*Artikel 4*

**Het « 18° » wordt « 19° » en het « 19° » wordt « 20° ».**

## VERANTWOORDING

Bij de ordonnantie van 31 januari 2008 tot vaststelling van een regeling voor de handel in broeikasgasemissierechten en met betrekking tot de flexibiliteitsmechanismen van het protocol van Kyoto, werd er reeds

cle 3 de l'ordonnance du 5 juin 1997 relative aux permis d'environnement. Il y a donc lieu de modifier l'énumération proposée dans le projet d'ordonnance afin d'assurer une concordance avec le texte de l'ordonnance du 5 juin 1997 consolidé depuis le 31 janvier 2008.

#### N° 4 (du Gouvernement)

##### *Article 6*

**Au point 1°, alinéa 1<sup>er</sup>, remplacer dans le texte néerlandais les mots « twee weken » par les mots « vijftien dagen ».**

##### JUSTIFICATION

La remarque avait été formulée par le Conseil d'Etat dans son avis n° 43.973/3 donné le 15 janvier 2008 sur l'avant-projet d'ordonnance. La remarque est suivie via cet amendement.

#### N° 5 (du Gouvernement)

##### *Article 7*

**Au point 1°, alinéa 1<sup>er</sup>, remplacer dans le texte néerlandais les mots « twee weken » par les mots « vijftien dagen ».**

##### JUSTIFICATION

La remarque avait été formulée par le Conseil d'Etat dans son avis n° 43.973/3 donné le 15 janvier 2008 sur l'avant-projet d'ordonnance. La remarque est suivie via cet amendement.

#### N° 6 (du Gouvernement)

##### *Article 11*

**Ajouter une virgule après le mot « prolongation ».**

##### JUSTIFICATION

Il est ajouté une virgule après le mot « prolongation ». Il s'agit d'une modification légistique afin d'assurer une cohérence dans l'article modifié.

een « 18° » in artikel 3 van de ordonnantie van 5 juni 1997 betreffende de milieuvergunningen ingevoegd. De voorgestelde opsomming in het ontwerp van ordonnantie moet dus gewijzigd worden om overeenstemming te verzekeren met de tekst van de ordonnantie van 5 juni 1997, die sinds 31 januari 2008 geconsolideerd is.

#### Nr. 4 (van de Regering)

##### *Artikel 6*

**In het 1°, eerste lid van de Nederlandse tekst, de woorden « twee weken » te vervangen door de woorden « vijftien dagen ».**

##### VERANTWOORDING

De opmerking werd door de Raad van State geformuleerd in zijn advies nr. 43.973/3 van 15 januari 2008 over het voorontwerp van ordonnantie. Met die opmerking wordt via dit amendement rekening gehouden.

#### Nr. 5 (van de Regering)

##### *Artikel 7*

**In het 1°, eerste lid van de Nederlandse tekst, de woorden « twee weken » te vervangen door de woorden « vijftien dagen ».**

##### VERANTWOORDING

De opmerking werd door de Raad van State geformuleerd in zijn advies nr. 43.973/3 van 15 januari 2008 over het voorontwerp van ordonnantie. Met die opmerking wordt via dit amendement rekening gehouden.

#### Nr. 6 (van de Regering)

##### *Artikel 11*

**Een komma toe te voegen na het woord « verlenging ».**

##### VERANTWOORDING

Er wordt een komma toegevoegd achter het woord « verlenging ». Het gaat om een legistische wijziging om samenhang in het gewijzigde artikel te brengen.

N° 7 (de Mmes Olivia P'TITO et Anne SWAELENS)

*Article 4*

**Au point 19°, b), remplacer le mot « préexiste » par les mots « existe depuis au moins trois ans ».**

JUSTIFICATION

Par souci de cohérence, il serait bienvenu de reprendre le même délai relatif à l'obligation d'existence d'une personne morale que celui repris à l'article 2, alinéa 2, de la loi du 12 janvier 1993 concernant un droit d'action en matière de protection de l'environnement.

Par ailleurs, l'amendement proposé permet également d'éviter que des personnes morales ne se créent que pour prétendre à la présente législation.

Nr. 7 (van mevr. Olivia P'TITO en mevr. Anne SWAELENS)

*Artikel 4*

**In het 19°, b), de woorden « ten minste drie jaar » in te voegen tussen het woord « reeds » en het woord « bestond ».**

VERANTWOORDING

Met het oog op samenhang, zou het aangewezen zijn ervoor te zorgen dat de periode dat men al rechtspersoonlijkheid bezit dezelfde is als die in artikel 2, tweede lid, van de wet van 12 januari 1993 betreffende een vorderingsrecht inzake bescherming van het leefmilieu.

Voorts voorkomt het voorgestelde amendement ook dat er rechtspersonen worden opgericht om tegemoet te komen aan de vigerende wetgeving.



